

Melany Delgado Phillips

SWORN TRANSLATOR (SPANISH and ENGLISH)

c/ Tambor 4, 35107 Castillo del Romeral, Las Palmas (Spain)
+34622762555 - melanytraductora@gmail.com - www.mdptranslations.com
es.linkedin.com/in/melanydelgado

AREAS OF EXPERTISE

- Translation of **financial** texts (tax reports, annual reports, customer correspondence, audit reports, contracts...)
- Translation of **legal** texts (immigration documents, last wills and testaments, powers of attorney, judicial sentences, litigation documents, ...)
- Translation of **medical** texts (clinical trials, research articles, leaflets, guides, patient records, ...)
- Translation of **tourism-related** texts (flyers, guides, presentations, restaurant menus, magazine articles, ...)
- Translation of **academic documents** (diplomas, certificates, academic transcripts, ...)
- Web page localization
- **Official certified translations**

WORK EXPERIENCE

- Practicum - Canary Islands Confederation of Businesses (CCE) - Translating part of the conclusions of the Canary Islands Economy Report of 2010. (2011)
- Consultant's office - ReclaimGC - translation of legal texts such as contracts, judicial sentences, marriage and birth certificates, public deeds, ... (2011-2013)
- Certified and general translations as a *freelancer*: diplomas, marriage certificates, birth certificates, powers of attorney, last wills and testaments, studies, clinical trials, web page localization, translations for the timber industry and the automotive industry, translations related to personal image and cosmetics, ... (2013-present)

ACADEMIC QUALIFICATIONS

- **Masters Degree in Specialised Translation: legal and economic fields** - University of Córdoba (2013-2014)
- **Sworn translator** - Spanish Ministry of Foreign Affairs and Cooperation (2013)
- **Four-year Degree in Translation and Interpreting: English** - University of Las Palmas de G.C. (2008-2012)

ADDITIONAL EDUCATION

- Effective presentations with KeyNote and PowerPoint - University of Las Palmas de G.C. (2011)
- English in the maritime environment - University of Las Palmas de Gran Canaria (2010)
- Localization and audiovisual translation tools. - Traduversia (2015)
- Software: Microsoft Office, iWork, InDesign, Trados Studio 2015
- English and Spanish: bilingual